

YOU Ling Jie

幽灵街系列丛书

占卜者之目



[美] R.L. 斯坦 著

杨玲玲 译

新蕾出版社

看
别
万
天



幽灵街系列丛书

- 水猴的攻击
- 千万别在奶奶家生病
- 占卜者之圆

出 版 人 纪秀荣
策 划 彭 懿 冯 晶
责任编辑 李 茜
美术编辑 曹惠芳
装帧设计

ISBN 7-5307-2850-4



9 787530 728505 >

ISBN 7-5307-2850-4

1 · 672 定 价: 19.00 元

R. L. STONE'S

幽灵街



[美] R. L. 斯坦 / 著

杨玲玲 / 译

新蕾出版社

原文名: Ghosts of Fear Street: Eye of the Fortuneteller

中译名: 幽灵街: 占卜者之目

本作品中文简体版权由美国西蒙舒斯特出版公司通过博达著作权代理有限公司授权新蕾出版社独家出版发行。

Copyright © 1996 by Parachute Press, Inc.

Published by arrangement with Simon & Schuster Children's Publishing, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording or by any information storage and retrieval system, without permission in writing from the Publisher (New Buds Publishing House)

天津市版权局著作权登记

图字: 02 - 2002 - 63

图书在版编目(CIP)数据

占卜者之目 / (美) R. L. 斯坦著; 杨玲玲译.

—天津: 新蕾出版社, 2002. 5

(幽灵街)

ISBN 7-5307-2850-4

I. 占…

II. ① R…② 杨…

III. 儿童文学 - 短篇小说 - 作品集 - 美国 - 现代

IV. I712. 84

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 016441 号

出版发行: 新蕾出版社

E-mail: newbuds@public.tpt.tj.cn

http://www.newbuds.com

地 址: 天津市张自忠路 189 号 (300020)

出 版 人: 纪秀荣

电 话: 总编办 (022) 27301675

发行部 (022) 27221133 27221150

传 真: (022) 27301675

经 销: 全国新华书店

印 刷: 天津新华印刷三厂

开 本: 850 × 1168 毫米 1/32

字 数: 240 千字

印 张: 13

版 次: 2002 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

印 数: 1 - 10 100

定 价: 19.00 元

CONTENTS

目 录

1 占卜者之目

97 三个邪恶的愿望

193 魔液

301 尖叫王牌的符咒



占卜者之目

YOULINGJIE



一旦你到过幽灵街…… 就没有任何东西能把你吓住了。

人们说幽灵街是世界上最吓人的地方。他们在幽灵街的墓地中看到过幽灵，在幽灵街的树林里看到过怪物，还看到过从深深的恐怖湖下面冒出来的奇怪生物。

凯西·摩尔一直都住在幽灵街上，没有任何东西能使她害怕。所以当她和她的表弟德鲁意外地碰到奇怪的占卜者瓦达夫人时，凯西只是笑笑。甚至当瓦达夫人告诉凯西她会惧怕许多东西时，她也是付之一笑。可是当凯西爬到床上，发现床上都是沙蟹时，她笑不出来了。当她去游泳，发现海里都是水母时，她也笑不出来了。

是瓦达夫人注定要让凯西生活在恐惧中吗？读下去你就会明白的。

前提是——假如你不害怕。





凯西·摩尔想尖叫,但尖叫声憋在了她的嗓子眼儿里。巨大的海蛇怪抽打得她来回摇晃。这个怪物移动得太快了,她根本无法控制住它。随后这个绿色的怪物潜到了水里。

凯西紧紧地抓住她的控制杆。海蛇怪冲到了很深很深的水下。

当这个最大、最怪异的海蛇怪在海滩上滑行,绕过最后一个海角时凯西尖叫起来,随后她突然刹车停了下来。

“哇!”德鲁喘着气说,“我很高兴这一切结束了。”

“真是个骗局,”凯西说,她和德鲁从他们的座位上爬下来,“我无法相信我们排队站了二十分钟就是为了这个。这一点儿都不吓人。”

“一个骗局!”德鲁叫喊起来,“你疯了吗?它从头到尾都很吓人。”

“不，它不吓人。”他们朝出口走去时凯西说，“你玩过‘灭虫者在回音山峰’的游戏吗？那才叫吓人的旅程呢！”

“如果这个游戏不吓人，你干吗要尖叫？”德鲁问。

“我？尖叫？”凯西笑了，“你才是那个尖叫的人呢。”

“不是我。”德鲁撒了个谎。

“就是你，”凯西回答，“和你在旋转木马上的一声一样。”

“真滑稽，”德鲁反驳道，“我在旋转木马上尖叫的时候，只有六岁。”

“啊，我知道，”凯西说，“它把你吓得要命，从那以后你就一直没骑过旋转木马。”

德鲁伸出手来，使劲儿拉了拉凯西的马尾辫。

“住手！”她叫唤起来。但她并没有真的生气。凯西和德鲁是最好的朋友，他们是看上去非常像双胞胎的表兄弟。

他们两个都长着同样拳曲的金发，同样的雀斑，同样的绿眼睛。就连他们的姓都是一样的。他们还一样大，都是十二岁。但凯西喜欢夸耀说她是姐姐——尽管她只比他大三个星期。

每一年他们的父母都要一起在海边租间房子。每一年凯西都要拽着德鲁来游乐场玩儿所有的游戏。她喜欢它们，但德鲁讨厌它们。

凯西花了整整两个暑假说服德鲁去玩儿“海蛇怪”的游戏。最终，还是让人完全失望。

“我告诉你，”凯西说，“我走着去上学比这还要恐怖。”

“我知道。我知道。你住在幽灵街，那儿每天都有幽灵和怪物。”德鲁回答说。

“关于幽灵街的故事都是真的，”凯西不容置疑地说，“住在那儿的人真的碰到过很多怪事。”

“你就没碰到过怪事。”德鲁指出。

“是还没有。”凯西说。但她有很多幽灵在这个地区闹鬼的故事好讲，她一天都要对德鲁讲两次。

德鲁转动着眼珠儿，“好吧，你是来自幽灵街，什么也吓不住你，除了沙蟹。”

“它们吓不了我，”凯西撒谎说，“我只是觉得它们恶心，就这么回事。你现在打算干什么？”她换了个话题。

“去玩碰碰车吧。”德鲁提议。

“我们不能去，”凯西回答说，“我们剩下的钱不够了。”

“你在说什么呀？”德鲁开始在他的口袋里掏起来，“我们每人差不多还有十块钱呢。”

“德鲁，我们玩了已经有一百次了，”凯西说，“我们已经花掉了一大笔钱去赢你想要的那个傻奖品。”

“那奖品不傻，”德鲁语气坚决地说，“那个电玩在店里要卖 80 元钱呢。我可以用 25 美分把它赢下来。”

“如果我们可以用一个 25 美分来赢它，我们怎么已经花掉了五十个 25 美分还没得到它呢？再说，在那些巨大的轮子游戏上是不可能赢得任何东西的。他们做了手脚。”

“去年你可不是这样说的，”德鲁提醒她。“还记得当时为了赢得那个粉红的象宝宝，你让我们把所有的钱都花掉

的事吗？”

“哦，是的，”凯西回答，“我记得——我们一次也没赢过。”

“那么，这次肯定会不一样的。这次我们肯定会赢得那个电玩的。”德鲁断言。

“好吧，好吧，”凯西让步说，“但我们现在该回家了，就要到吃饭的时间了，等我们明天拿到更多的钱再去赢它吧。”

凯西和德鲁朝通向出口的宽阔的木板人行道走去。

“我还剩了点零钱，”德鲁说，他还在口袋里摸着，“让我们去买些盐水太妃糖……”德鲁转向凯西，可她不见了。

“凯西！”

“过来，”她从一个角落里喊，“来看看这个。”

“那是什么？”德鲁问，他掉转身跑过去。

凯西站在一幢怪异的破旧房子前。这是一幢木制的房子，破碎和腐烂的木头闻上去有股年代已久和发霉的味道。

这幢小房子向一边倾斜——它的右边比左边高。凯西透过一扇肮脏的窗户努力朝里面望着，但窗户被粗粗的铁栅栏封住了，窗户的玻璃上挂着厚厚的黑色窗帘。

“我不知道这是什么，”凯西说，她围着这幢奇怪的破房子兜了一圈，“我以前从没看到过它。”

凯西抬起头来，看到一块挂在门口的招牌。“神奇的赞达罗，”她读道，她有意使自己的声音听上去吓人，“这是愚蠢的吉卜赛人算命的地方——惟一神奇的赞达罗‘外出吃饭’去了。”凯西指着那块牌子说。

德鲁把鼻子贴在门上的窗户上往里看。突然，他向后跳了一步，撞到了凯西的身上。

“哎哟！”她叫起来，揉着自己的脚，“你怎么搞的！”

“来看一眼。”德鲁小声说。

凯西把鼻子压在肮脏的窗户上。她朝黑乎乎的屋子里看去，使劲儿地看着。

然后她看到了——

一具死人的骷髅，它正用它那空洞的眼睛看着她。

她猛地吸了口气，然后笑了起来。

“只是一具骷髅，一件道具，”她对德鲁说，“算命人一直都用这样的东西，为了是要让你觉得他们阴森而神秘。”

凯西转动着门把手。随着一声很响的“咔哒”声，门开了，“让我们进去！”

“不行，”德鲁对她说，他从门口往后退，“我们没有时间了。我们吃饭要来不及了。”

“你真是个胆小鬼。”凯西嘲笑着他。

“我不是，”德鲁反驳道，“我们没有理由进去。算命人是假的，人人都知道这点，他们无法真的预知未来。”

凯西又把门推开一些，把头伸到了里面。小木屋里的空气像冰一样的冷，她的后背冒出了一股寒意。

她扫了一眼木屋，地上铺着一块积着厚厚灰尘的地毯，一些破旧的书散乱地摆在各处。

凯西的目光移到了木屋远处的墙边，那儿的书架顶到了天花板上。书架上面放着数不清的动物标本。

凯西盯着那些动物标本，那些动物跟她自己房间里的动物玩具完全不一样。

那些是真正死亡的动物。

“你不会相信这儿有什么东西的，”凯西小声说，“让我们进去吧。”

“不行！”德鲁重复道。接着他把凯西往后拖，“我们走吧。我们一个暑假都在这里，我们可以另找个时间来。”

凯西叹了口气，“哦，行，可是……”

“等等，等等。”一个沙哑的声音从小木屋的后面传来。

凯西和德鲁马上转过身去，看见一个非常老的女人朝小木屋的门口走来。她用一根满是皱纹、青筋暴露的手指指着他们。“来呀，”她说，“进来。”

凯西盯着那个女人。她穿着一件印花的红色拖地长裙。她的脸上刻着一道道皱纹。她歪着嘴，露出了嘲讽的笑容。但她的耳环让凯西看得目瞪口呆。

她的每只耳朵上都挂着好多金耳环。沉甸甸的金耳环挂在她的耳垂上，把耳垂都拉长了。

当她再说话的时候，她的黑眼睛盯着凯西。

凯西倒吸了一口冷气。这个女人有一只蓝眼睛，另一只眼睛却像煤一样黑。

“进来，”那女人示意说，“到里面来，我有好多话要说。凯西、德鲁，来吧。”

德鲁的脸色变得苍白。“凯西，她怎么会知道我们的名字？”他小声说，“她怎么会知道的？”

2



“她或许听到了我们的谈话。”凯西小声对德鲁说。

“可我们刚才是在小木屋的外面，她并不在场。”德鲁说。

“也许她透过窗户听到了我们的谈话，”凯西回答，“相信我，这些算命人全都是假的。你自己也这么说。”

“来吧，孩子们，”吉卜赛女人继续说，她把门开大了点儿。“到里面来吧。”然后她回头看着，“我有一些东西给你们。”

“嗯，谢谢。但我们不能要，”德鲁回答，“我们真的要回家了。”

吉卜赛人不理会他。凯西走了进去。她跟着老妇人走到了里面。德鲁冲过去，拽着凯西的胳膊要把她拉回来，但凯西用力挣脱了。

“你这儿有些相当有趣的东西。”凯西走到屋里时对老妇人说。

“这些不是我的东西，”她回答。然后她在一张圆桌边坐下来。“坐下吧。”她指着两把椅子说，“你们可以叫我瓦达夫人。”

“我还以为应该叫她神奇的赞达罗。”德鲁小声说。他们在桌边的椅子上坐下来。

凯西耸了耸肩看着吉卜赛人拿出一块折好的天鹅绒，放在她面前的桌子上。这是一块血红色的天鹅绒，里面包着东西。

“瓦达夫人现在就来给你们算命。”这个吉卜赛人宣布。然后她打开天鹅绒布，一副扑克牌露了出来。

“可我们没有钱付给你，唔，吉卜赛夫人。”德鲁说着站了起来。

“瓦达夫人，”老妇人厉声纠正他说，“我会不收钱为你们算命的，”她的声音温和了些，“坐下！由瓦达夫人来给你们算命是很荣幸的。”

“坐下！”凯西重复道。

德鲁坐了下来。瓦达夫人把牌摊在桌子上，她开始用一种凯西从没听到过的语言轻声吟唱起来。

凯西看着这个算命人晃动着头。她曾在电影上看到算命人这样做过。他们闭着眼睛，嘴里发出呜呜的声音让自己进入催眠状态。

不一样的是瓦达夫人没有闭上眼睛。